

تعميم رقم 108  
تعريف حالات الكزاز الوليدي  
Tetanus neonatorum – Tétanos néonatal

يعتمد التعريف التالي لحالات الكزاز الوليدي، الواجب الإبلاغ عنها إلى وزارة الصحة العامة بغضون 24 ساعة من تشخيصها :

<p>- أي وفاة لرضيع حديث الولادة بين 3 – 28 يوما من الحياة، دون معرفة سبب الوفاة - أو أي رضيع شخص له مرض الكزاز الوليدي بين 3 – 28 يوما من الحياة دون تقصي الحالة. - - - - Tout décès néonatal entre le 3<sup>ème</sup> et le 28<sup>ème</sup> jour de la vie dont la cause est inconnue - Ou tout nouveau-né signalé comme présentant un tétanos néonatal entre le 3<sup>ème</sup> et le 28<sup>ème</sup> jour de la vie mais n'ayant pas fait l'objet d'une enquête - - - - Any neonatal death between 3 and 28 days of age in which the cause of death is unknown - Or any neonate reported as having suffered from neonatal tetanus between 3 and 28 days of age and not investigated</p>	<p>الحالة المشتبهية Suspect Suspected</p>
<p>أي رضيع، كان يرضع و يصرخ بشكل طبيعي في أول يومين من حياته، ثم : - ظهر عنده بين 3 – 28 يوم من الحياة صعوبة في الرضاعة - أو ظهر لديه تيبس عام أو تشنجات أو اختلاجات - - - Tout nouveau-né ayant présente une aptitude normale à téter et à crier pendant les 2 premiers jours de vie et : - qui, entre le 3<sup>ème</sup> et le 28<sup>ème</sup> jour ne peut pas téter normalement - Ou devient raide ou a des convulsions (secousses musculaires) ou les deux. - - - Any neonate with a normal ability to suck and cry during the first 2 days of life, and - Who, between 3 and 28 days of age cannot suck normally - Or becomes stiff or has convulsions (jerking of the muscles) or both</p>	<p>الحالة المثبتة Confirmé Confirmed</p>
<p>A33</p>	<p>رمز المرض ICD-10 / CIM-10</p>

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

يبلغ:  
مديرة الوقاية الصحية  
مصلحة الطب الوقائي  
وحدة الترصد الوبائي  
مصالح الصحة في المحافظات  
أقسام الصحة في الأفضية  
نقائبي أطباء في لبنان والشمال  
نقابة المستشفيات الخاصة  
المحفوظات